

Để phổ biến trên các phương tiện truyền thông
Văn phòng thông tin liên lạc: (714) 741-5280

Liên lạc: Lisa Kim (714) 741-5121
Giám đốc Ban Phát triển kinh tế Thành phố



Thứ Hai, 1 tháng Hai, 2021

GARDEN GROVE TIẾP TỤC CHƯƠNG TRÌNH 'TEMPORARY OUTDOOR PERMIT' HỖ TRỢ CHO CÁC DOANH NGHIỆP ĐỊA PHƯƠNG

Thành phố sẽ tiếp tục mở lại chương trình 'temporary outdoor permit' để cấp giấy phép cho các cơ sở địa phương hoạt động ngoài trời tạm thời. Các doanh nghiệp nếu hội đủ điều kiện được khuyến khích nộp đơn xin giấy phép kinh doanh ngoài trời miễn phí trong 60 ngày với Ban Planning của Thành phố.

Chương trình 'Accessible Businesses Program' cho phép các doanh nghiệp đủ điều kiện, như nhà hàng, tiệm bán đồ lẻ, kinh doanh phục vụ khách hàng, phòng tập thể dục và nơi thờ cúng, sắp xếp lại khu vực đậu xe, lối đi, vỉa hè (patio) thành khu vực kinh doanh tạm thời.

Để hội đủ điều kiện, các doanh nghiệp phải được đặt tại Garden Grove; nói với chủ đất (property owner) về kế hoạch; và gửi đơn đăng ký, cùng với sơ đồ mặt bằng (site plan) và cách bố trí kinh doanh tới ban Planning tại planning@ggcity.org. Đơn đăng ký cũng có sẵn trực tuyến tại ggcity.org/businesses.

Đơn cũng có thể được mang tới nộp trực tiếp, chỉ làm theo hẹn, tại Ban Planning, nằm ở tầng 1 của Tòa thị chính Garden Grove, 11222 Acacia Parkway. Mọi người có thể liên lạc Planning Division theo số (714) 741-5312 hoặc qua email tại planning@ggcity.org.

Để biết danh sách các cơ sở địa phương mở cửa kinh doanh, truy cập trang web ggcity.org/coronavirus.

GARDEN GROVE TIẾP TỤC CHƯƠNG TRÌNH 'TEMPORARY OUTDOOR PERMIT' 2-2-2

Ngoài ra, còn có chương trình JOBS 1st là một phần của kế hoạch giúp phục hồi kinh tế các cơ sở tiểu thương tại Garden Grove. Chương trình JOBS 1st, cung cấp các khoản vay không lãi suất lên đến \$50,000 và tài trợ lên đến \$25,000 cho các doanh nghiệp đủ điều kiện để tạo và duy trì việc làm. Chương trình JOBS 1st To-Go, giúp đỡ cho các tiểu thương kinh doanh nhà hàng, quán ăn to-go số tiền lên đến \$1,500 để trang trải và mua các mặt hàng cho việc bán to-go.

Các doanh nghiệp địa phương cũng được khuyến khích sử dụng các nguồn tài nguyên do quận và tiểu bang cung cấp như:

- California Rebuilding Fund: giúp các doanh nghiệp nhỏ xây dựng lại với sự hỗ trợ từ các khoản vay ngắn hạn linh động. Xin xem tại connect2capital.com/p/californiarebuildingfund.
- America's Small Business Development Centers (SBDC): cung cấp cho doanh nghiệp các nguồn tài nguyên mới và hiện tại có giá trị. Xin xem tại ociesmallbusiness.org/covid-resources.

Để biết thêm thông tin hoặc ghi danh những chương trình trợ giúp từ Thành phố, xin coi tại trang web ggcity.org/businesses.

#